

## ИСЬ. О. В. Латикова

(1) Ки' ись дақэйин. (2) Первый ись. (3) Рыба. (4) Қотъ ан асэс ись. (5) Хоть какой. (6) Бат далонбетин исси то'н бэн бат сесь кураң. (7) И... и де'ң бисяң хэңонбетн. (8) Туниңа далонбетин бат. (9) Баат бат дуголақ. (10) А бара баат этот де'ң. (11) Бу бэн простой баат. (12) Бу баңо баат. (13) Бу баат баат сэнаң (14) Аль бат тибиндақ хинась. (15) Дулейбдақ. (16) «Тона. (17) Есь де'ң былъд а қан датарақн. (18) Тона. (19) Биссям есь де'ң хай қан дуисян. (20) Тона. (21) Қоноқс кэнанди де'ң қан дақаролбетн». (22) Так и прям тона говорит: (23) «Пускай все, – говорит, – божьи есть в углах какие есть люди. (24) Пусть все едят».

## РЫБА. О. В. Латикова

(1) Свежую рыбу они убивают. (2) Первую рыбу. (3) Рыбу. (4) Хоть какую обычно рыбу. (5) Хоть какую. (6) Бывало, суп сварили рыбный, так ведь, бывало, на устье реки. (7) И... и люди где сеть ставили [= делали]. (8) Там суп сварили, бывало. (9) Старик, бывало, его унес. (10) А старик этот говорит людям. (11) Он не простой старик. (12) Он колдун [= колдовской старик]. (13) Он старик, старик-колдун. (14) Суп он, бывало, зачерпнул поварешкой. (15) Разбрызгал. (16) «Так! (17) Божьи люди все пусть вниз по реке бегут. (18) Так! (19) Потусоронние [= вечерней женщины], божьи люди еще пусть поедят. (20) Так! (21) Утренней зари люди пусть вниз по реке ходят [= ходили]». (22) Так и прям говорит: (23) «Пускай все, – говорит, – божьи есть в углах какие есть люди. (24) Пусть все едят».